

Die Grube Messel – ein (fast) unbekanntes Welterbe

In Deutschland gibt es zur Zeit 40 Welterbestätten, davon sind allerdings nur drei Naturdenkmäler (früher gab es auch offiziell eine Unterscheidung in Weltkulturerbe und Weltnaturerbe). Das erste – seit 1995 – war die Grube Messel.



Zunächst möchte ich bei der Bezeichnung „Grube“, auf ein Missverständnis hinweisen, das bei vielen entsteht: Es handelt sich nicht um eine „Grube“, wie wir sie aus dem Bergbau kennen, also um ein Bergwerk zur Gewinnung von Rohstoffvorkommen. Viele davon gibt es in Deutschland z.B. im Ruhrgebiet.

Die Grube Messel ist eine Erdvertiefung. Diese Bezeichnung steht für ein geologisches Phänomen. Es handelt sich dabei um einen ehemaligen Vulkankrater, der sich vor 46 bis 48 Millionen Jahren sukzessive mit Ölschieferlagen gefüllt hat. Durch diese Ölschieferlagen konnten sich sowohl Fauna als auch Flora sehr gut über den gesamten Zeitraum erhalten. Viele der Fossilien sind sehr vollständig. Es gibt vollständig erhalten Urpferde, Vögel, Ölschiefer



Amphibien, Reptilien und Insekten. Aber Achtung: Keine Dinosaurier! Die gab es zu dem Zeitpunkt schon nicht mehr. Es war der Beginn der Säugetiere.

<http://www.grube-messel.de/> Ein japanischer Flyer steht ebenfalls zum Download bereit: <http://www.grube-messel.de/images/stories/flyer-jp.pdf>



Was können Sie in und an der Grube Messel unternehmen?

Es gibt ein sehr schönes Besucherzentrum, das erst 2009 eröffnet wurde, in dem die Landschaftsentwicklung beschrieben wird. Mir hat der Besuch des „Bohrlochs“ ganz besonders gut gefallen.

2001 wurde eine Kernbohrung in der Grube Messel bis in 433m Tiefe durchgeführt, um die Dicke der Ölschieferplatte herauszufinden. Und in einem kleineren runden Raum kann man den Weg des Bohrkopfes nachvollziehen. 433m zum Mittelpunkt der Erde! In der Schatzkammer finden Sie viele Präparationen von Funden.

Besonders reizvoll finde ich das Angebot an Führungen und Aktivitäten in der Grube selbst. Es gibt ein etwas eingeschränktes Winterprogramm, umfangreicher ist es im Sommerhalbjahr (das beginnt spätestens an Ostern). Es gibt Schnuppertouren, Grubenwanderungen, Familienführungen, Kinderexpeditionen und einiges



mehr. Das genaue Angebot können Sie folgender Seite entnehmen: <http://www.grube-messel.de/de/besucher.html>

Auf Wunsch gibt es auch Englischsprachige Führungen. Aber eines sollten Sie auf



Fossile Flosse

jeden Fall beachten bei Ihrem Ausflug zur Grube Messel: Flache Schuhe! ... und dem Wetter angepasste Kleidung. Nehmen Sie auch etwas Wasser mit auf eine Grubenführung. Und am besten melden Sie sich vorher für die Führung an, um sicherzustellen, dass die Führung stattfindet und Sie auch Ihren Platz gesichert haben.

Wie gelangt man zur Grube Messel?

Am einfachsten mit dem Auto. Die Grube Messel liegt nordöstlich von Darmstadt, keine halbe Stunde von Frankfurt entfernt. Inzwischen ist die Grube auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen: <http://www.grube-messel.de/de/grube-messel/160.html>

Ein ebenfalls reizvolles Ausflugsziel nur wenige Kilometer entfernt von der Grube Messel ist das Schloss Kranichstein, ein im 16. Jahrhundert erbautes Jagdschloss mit einer weitläufigen Parkanlage, das heute ein Museum und ein Hotel beherbergt.

Es werden regelmäßig Führungen oder auch Falknervorführungen angeboten: <http://museum.jagdschloss-kranichstein.de/startseite/>. Für Kinder gibt es sogar Führungen mit dem Kranichsteiner Schlossgespenst! Gelegentlich finden auch Konzerte im Jagdschloss statt. Die Öffnungszeiten des Museums finden Sie unter <http://museum.jagdschloss-kranichstein.de/service/oeffnungszeiten/>

Im Hotel befindet sich auch ein tagsüber geöffnetes Bistro mit kleiner Karte. In den Sommermonaten gibt es auch einen Biergarten, der am Wochenende geöffnet ist. <http://www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de/de/ueberblick.html>

Als ich zum letzten Mal in der Grube Messel war (mit dem Auto), habe ich mir auf dem Rückweg Richtung Frankfurt ein (zugegebenermaßen sehr spätes) Frühstück in Dietzenbach gegönnt: im Cafe Central im modernen 60-er Jahre Stil und mit leckerem Essen.

https://www.tripadvisor.de/Restaurant_Review-g1085454-d8802953-Reviews-Cafe_Central-Dietzenbach_Hesse.html

Von Sabine Schmitgen

メッセル採掘場 (ほとんど) 知られざる世界遺産

ドイツには、現在40か所の世界遺産がありますが、そのうち自然遺産はたった3か所しかありません（以前は世界文化遺産と世界自然遺産の区別も公式にありました）。その第一番目（1995年登録）がメッセル採掘場です。



最初に、「採掘場」という名称のために、多くの人に生じる誤解について触れたいと思います。それは、私たちが思い浮べる「採掘場」、つまり資源を採掘するための鉱山ではありません。そういった採掘場の多くは、ドイツのルール地方（訳注：北西部の工業地帯）にあります。メッセル採掘場の「Grube」は地面に開いた孔のことで、この名称は地質学上の現象を表して

います。この採掘場は、4600～4800万年前にオイルシェール（油母頁岩）で長い年月を経て堆積された、かつての火山口でした。このオイルシェールによって、動物相も植物相も同様に、全時代区分の化石がとても良く保存されています。化石の多くは、完全な状態です。欠けることなく保存された原始ウマや、鳥類、両生類、爬虫類、そして昆虫類の化石があります。でも、ご注意ください、恐竜の化石はありません！恐竜は、この時点ですでに絶滅していましたから。それは哺乳類の時代の幕開けでした。

<http://www.grube-messel.de/> 日本語パンフレットのダウンロードはこちら
<http://www.grube-messel.de/images/stories/flyer-jp.pdf>



さて、メッセル採掘場内とその周辺では何

オイルシェール（油母頁岩）

ができるでしょうか？

採掘場の前には2009年にオープンしたばかりのビジターセンターがあり、そこではこの地域の景観がどのように変化したかの説明があります。私は「ボーリング坑」の見学ツアーが特に気に入りました。

2001年には、オイルシェール層の厚み

を調べるために、メッセル採掘場の内部を433mの深さまで掘るコアボーリングが実施されました。そして、一つの小さい円形のスペースでは、ボーリングの先端が通った

道を追体験できるようになっています。地球の中心に向かって、433メートルの深さまでも！その宝の部屋には、たくさんの発掘物の標本が陳列されています。私がとくに興味を惹かれたのは、採掘場自体でのツアーと催し物です。冬の期間中のプログラムは少し限定されていますが、夏の半年間は多岐にわたるプログラムが用意されています（これは遅くても復活祭には始まります）。トライアルツアー、採掘場ハイキング、家族向けガイドツアー、子供探検ツアーなど様々なツアーがあります。詳しい情報は以下のサイトをご覧ください：<http://www.grube-messel.de/de/besucher.html>

ご要望があれば、英語のガイドツアーもあります。ところで、メッセル採掘場へお出掛けの際は必ず一つだけご注意ください：かかとの低い靴を履くこと！それと天候に合った服装を。ガイドツアーには水も少々ご持参ください。そして一番いいのは、事前にガイドツアーに申し込むことです。ツアーが催されるかどうか確認できますし、あなたの席を確保できるからです



メッセル採掘場へのアクセスは？

車で行くのが一番簡単です。メッセル採掘場はダルムシュタットの北東に位置しています。フランクフルトから車で30分も離れていません。最近では、公共の交通機関を利用して採掘場に行くこともできます。

<http://www.grube-messel.de/de/grube-messel/160.html>

魚のひれの化石

同じように素敵なお出掛け先として、メッセル採掘場からほ

んの数キロ離れたところにあるのが、クラニヒシュタイン城です。16世紀に建設されたこの城には広大な公園があり、現在では博物館とホテルになっています。定期的なガイドツアーやまた鷹匠によるショーも見ることができます

: <http://museum.jagdschloss-kranichstein.de/startseite/>.

お子様向けには、クラニヒシュタイン城の幽霊と行くガイドツアーもあります！この狩猟館では、時折コンサートも開催されます。美術館の開館時間はこちらから <http://museum.jagdschloss-kranichstein.de/service/oeffnungszeiten/>

ホテル内には、日中、軽食が食べられるビストロもあります。また、夏の期間中は週末にビアガーデンが営業しています。
<http://www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de/de/ueberblick.html>

私がこの前メッセル採掘場に行ったとき（車で）、フランクフルトへ帰る道すがら、デーツェンバッハで（白状してしまうと、とても遅い）朝食をとりました。カフェ・セントラルでは、モダンな60年代スタイルとおいしい食事が楽しめます。
https://www.tripadvisor.de/Restaurant_Review-g1085454-d8802953-Reviews-Cafe_Central-Dietzenbach_Hesse.html

文：ザビーネ・シュミットゲン

訳：パチエフスキ朱実